

« zurück blättern vor »

GIFES subst. m., ab 1764; auch *giefes*. 1) ‘Degengefäß, Teil des Degengriffes’ – ‘jelec szpady, garda’: (†1765) 1960 Družbacka XVI.22 *strzelit srotom nie chcąc żyć z excesem. Choćby tam mógł być szpadę utopić z giefesem*. ◦ 1775–1806 Teat.22b 103, L *Wart iefsteś, żeby tę szpadę po sam gifes w tobie utopić*. ◦ 1791–1792 Gaz.Nar.2 75, L *Złodziey chwycił za gifes od szpady Xcia, dyamentami obsadzony; iuż gifes na iednéy tylko wisiał nitce, gdy Xzę postrzegł się*. ◦ (vor 1792) 1951 Kit.Opis 387 *przy boku pałasz krótki z mosiężnym giefesem i bagniet*. ◦ [LBel.] 1834 PT IX 359, SJAM *Bagnet o szablę, kosa o gifes się łamie, Pięść spotyka się z pięścią i z ramieniem ramię*. – TR, L, SWIL, SW sowie SPA 1916, SPA 1929. 2) ‘Schaft, Heft eines Messers, Messer’ – ‘rękojeść noża, nóż’: 1890 Kur.Codz. nr 381 s.2, WIECZ *Gifes – rękojeść noża*. ◦ 1892 Przyb.Wid. 68, WIECZ *Pietruś [..], rzuć ten gifes!* ◦ **Var:** *giefes* subst. m. – TR, L, SWIL, SW; *gifes* subst. m., (†1765) 1960 Družbacka XVI.22 ◦ [LBel.] 1890 Kur.Codz.nr 318 s.2, WIECZ – TR, L, SWIL, SW. ◦ **Etym:** nhd. *Gefäß* subst. n., ‘Teil des Degengriffes mit besonderem Schutz für die Hand’, GRI, nur für Inh. 1. ◦ **Konk:** *jelca* subst. plt., bel. seit 1680, L, zuerst geb. L; *rękojeść* subst. f., bel. seit 1500, STP, zuerst geb. MAÇZ. ❖ Wohl am Anfang der Wettinerzeit (da bei TROTZ bereits gebucht) als Terminus des Militärwortschatzes eingeführt, vielleicht gleichzeitig mit der Einführung des Degens (in den ausländischen Regimentern, im Gegensatz zum Säbel der einheimischen Reiterei). Nach GLOGER I, 207 war zwischen 1807 und 1830 der Degen die Waffe der polnischen Infanterieoffiziere, der Säbel diejenige der Kavallerie. TROTZ gibt unter *gifes* auch noch die ältere, allgemeinere Bezeichnung *jelca* an, die auch für das Säbelgefäß galt und anschließend ausgestorben ist (BANDTKE bietet für *giefes*, *gifes* nur die deutsche Übersetzung ‘das Degengefäß’). Inhalt 2, eine Erweiterung des Bedeutungsumfanges, dokumentiert das dialektale Weiterleben eines in der Hochsprache untergegangenen Lehnwortes.

« zurück blättern vor »